



# Recolha de alta elevação, kit de apoio de estacionamento e estrutura de suporte

Máquina multifunções com tração às 4 rodas Groundsmaster® 360

Modelo nº 30818

Modelo nº 30866—Nº de série 315000001 e superiores

Modelo nº 30869—Nº de série 315000001 e superiores

## Instruções de instalação

**Importante:** Para máquinas com motor Kubota, tem de ser instalado o kit 30801 na máquina. Para máquinas com motor Yanmar, tem de ser instalado o kit 30898 na máquina.

### ⚠ AVISO

#### CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

É do conhecimento do Estado da Califórnia que um ou vários produtos químicos deste produto podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

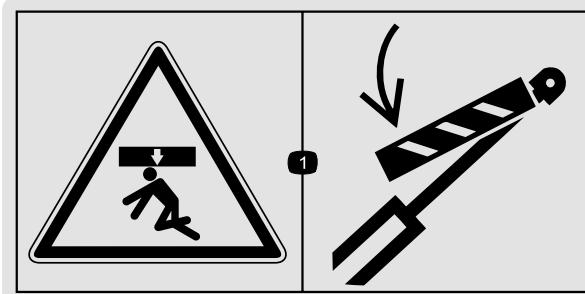
Este produto cumpre todas as diretivas europeias relevantes. Para mais informações, consulte a Declaração de incorporação (DOI) no verso desta publicação.

## Segurança

### Autocolantes de segurança e de instruções



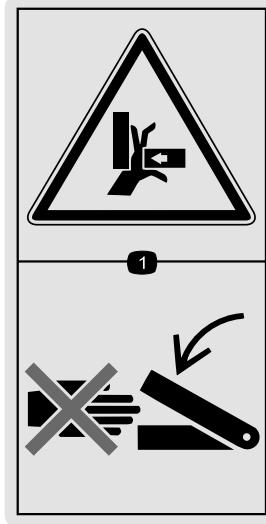
Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.



132-4868

decalv0001397

1. Perigo de esmagamento – prenda os bloqueios do cilindro.

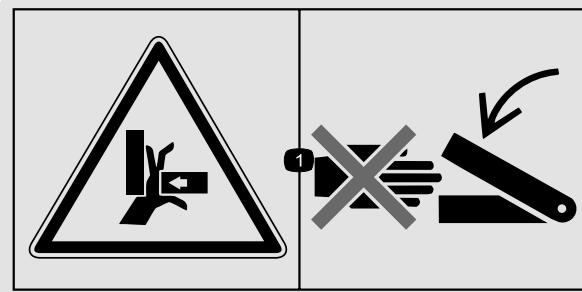


132-4867

decalv0001404

1. Perigo de esmagamento – mantenha-se afastado de peças móveis.

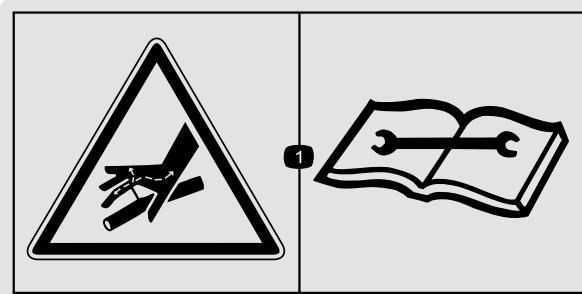




132-4866

decalv0001399

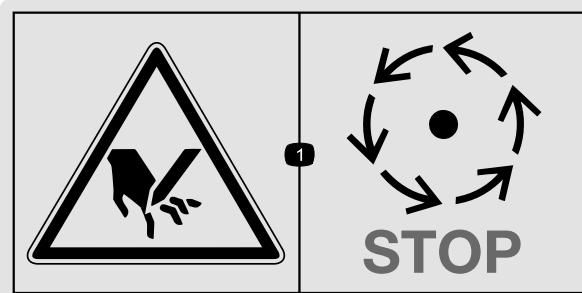
1. Perigo de esmagamento – mantenha-se afastado de peças móveis.



132-4865

decalv0001396

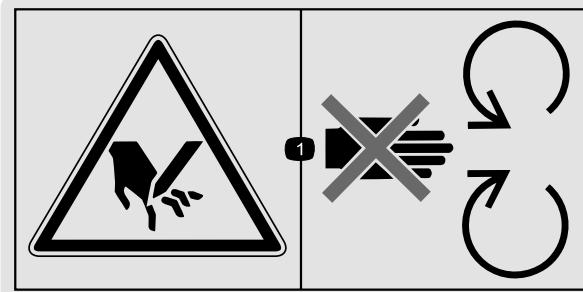
1. Perigo de perfuração das mãos; fluido sob pressão – leia o *Manual do utilizador* antes de realizar assistência ou manutenção.



132-4864

decalv0001402

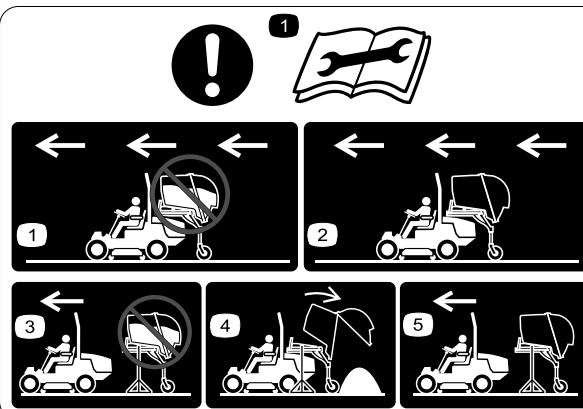
1. Perigo de corte – aguarde até todos os componentes pararem antes de realizar assistência à máquina.



132-4863

decalv0001400

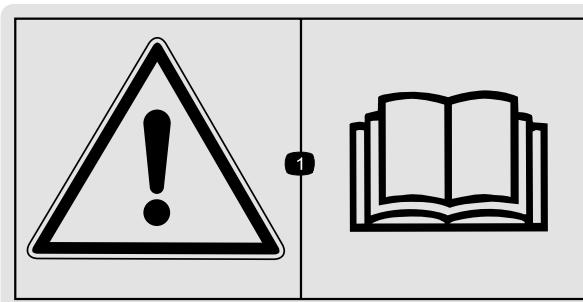
1. Perigo de corte – mantenha-se afastado de peças móveis.



132-4862

decalv0001407

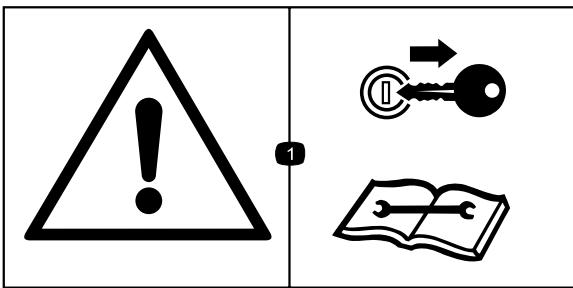
1. Atenção – leia o *Manual do utilizador* antes de realizar manutenção; não transporte o veículo com a tremonha cheia.
2. Transporte o veículo apenas com a tremonha quase vazia.
3. Não retire o sistema de recolha quando a tremonha estiver cheia.
4. Despeje o conteúdo da tremonha antes de guardar o sistema de recolha.
5. Desengate o veículo apenas quando a tremonha estiver vazia.



132-4861

decalv0001401

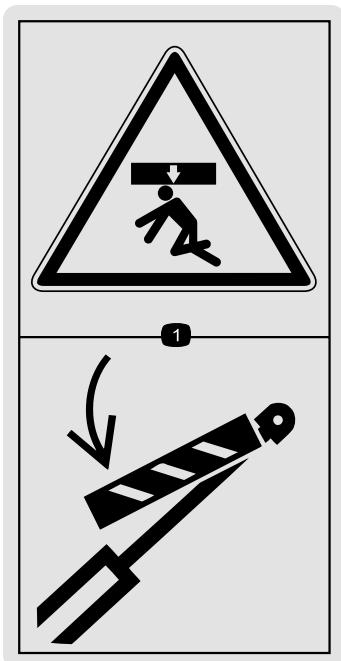
1. Aviso – leia o *Manual do utilizador*.



132-4860

decalv0001398

1. Aviso – retire chave da ignição e leia o *Manual do utilizador* antes de proceder à manutenção.



132-4859

decalv0001403

1. Risco de esmagamento – prenda os bloqueios do cilindro.

# Instalação

## Instalação do kit da estrutura de suporte

### Instalar os para-choques

1. Mova a máquina para uma superfície nivelada, engate o travão de mão, desligue o motor e retire a chave da ignição.
2. Desaperte a porca de retenção do parafuso de ajuste na extremidade de um para-choques e desça o parafuso de ajuste até ao máximo (Figura 1).
3. Instale o para-choques na estrutura da máquina utilizando um parafuso grande, anilha e porca fornecidos com o kit; não aperte as fixações (Figura 1).

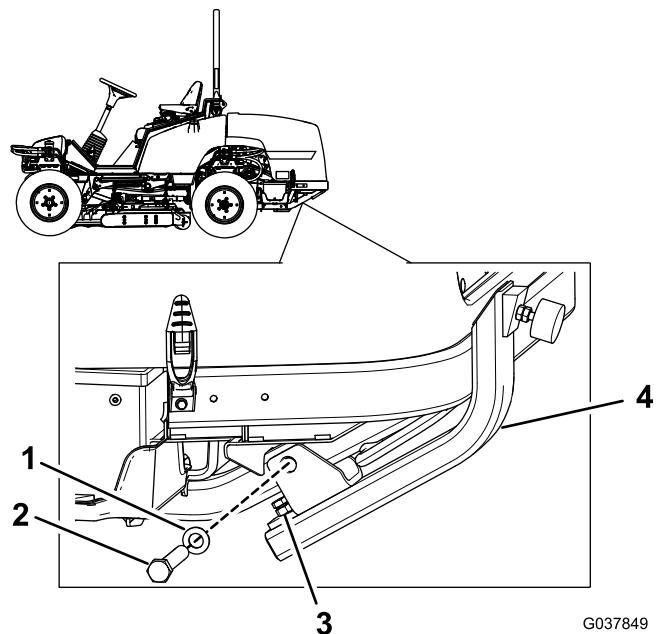
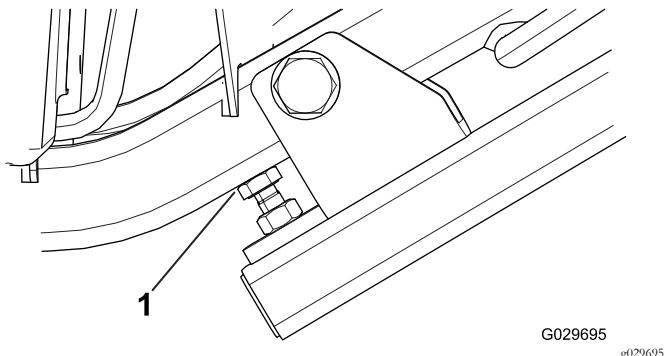


Figura 1

- |   |  |
|---|--|
| 1. Parafuso grande (porca não mostrada) | 3. Parafuso de ajuste e a porca de segurança |
| 2. Anilha                               | 4. Para-choques                              |
- 
4. Ajuste o para-choques de forma a que fique paralelo com a estrutura e eleve o parafuso de ajuste até que fique em contacto com a estrutura e, então, prenda-o com a porca de retenção (Figura 2).



**Figura 2**

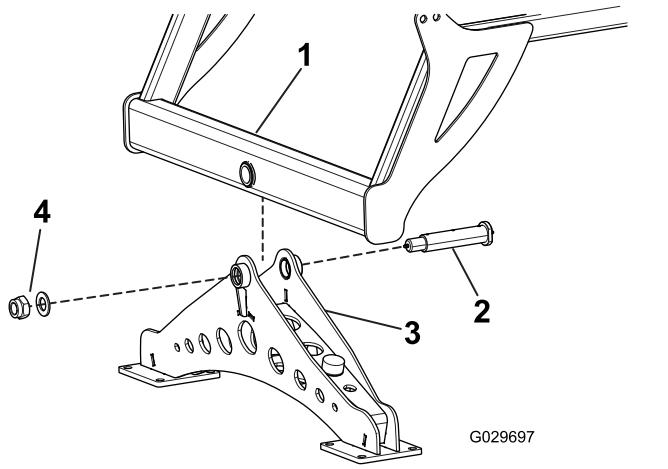
G029695  
g029695

1. Parafuso de ajuste contra a estrutura

5. Aperte o parafuso e porca que fixam o para-choques à estrutura.
6. Repita o procedimento para o outro para-choques no outro lado da máquina.

## Montar a estrutura de suporte

1. Bloqueie o conjunto da roda giratória na posição vertical utilizando apoios de macaco sob a travessa principal (Figura 3).



**Figura 3**

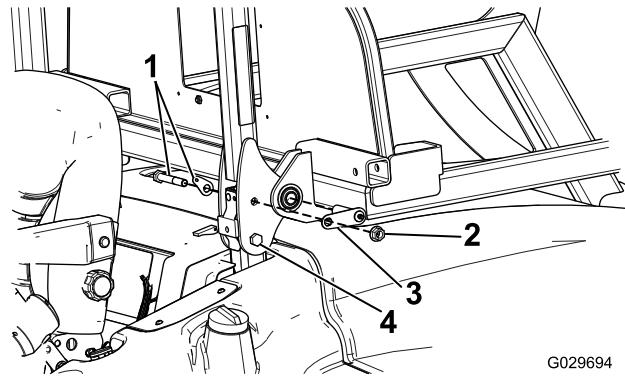
G029697  
g029697

1. Travessa da estrutura de suporte
2. Pino de articulação
3. Conjunto da roda giratória (rodas não mostradas)
4. Porca de bloqueio e anilha

2. Desça a travessa da estrutura de suporte para a parte superior do conjunto da roda e prenda-a com um pino de articulação, anilha e porca de bloqueio (Figura 3).
3. Coloque lubrificante à base de lítio na extremidade de cada pino até que comece a escorrer massa lubrificante dos rolamentos.

## Instalar a estrutura de suporte

1. Eleve a barra de segurança na máquina e instale o pino para prender em apenas um lado da barra de segurança.
2. No outro lado da barra de segurança, instale um parafuso e uma porca fornecidos no kit nos furos em vez do pino (Figura 4).



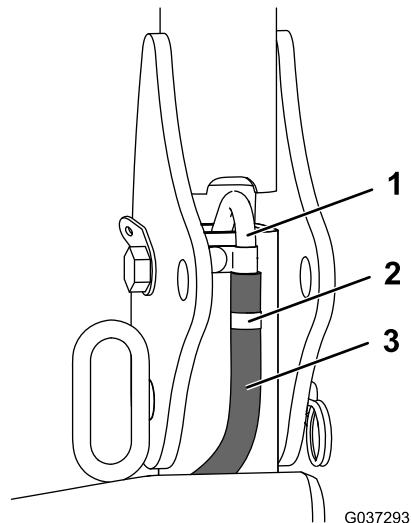
**Figura 4**

G029694  
g029694

- |   |  |
|---|--|
| 1. Parafuso de articulação e anilha com aba | 3. Pino com aba  |
| 2. Porca                                    | 4. Parafuso a substituir o pino da barra de segurança amovível |

3. No lado esquerdo da máquina, desaperte a abraçadeira no tubo da linha de ventilação e deslize o tubo para baixo para o tubo de metal (Figura 8). Aperte a abraçadeira.

**Nota:** Isto permite-lhe instalar a estrutura de suporte sem entrar em contacto com o tubo.



**Figura 5**

G037293  
g037293

- |  |            |
|--|------------|
| 1. Tubo de metal   | 3. Tubagem |
| 2. Abraçadeira   |            |
| 4. Retire o parafuso de articulação, anilha com aba e porca da barra de segurança; instale a aba e parafuso de |            |

articulação a partir do lado inferior da barra, mas não instale ainda a porca (Figura 4).

5. Mova a estrutura de suporte para cima para o suporte da barra de segurança e prenda-a utilizando o pino com aba através do furo traseiro no suporte (Figura 4).

**Nota:** Coloque a aba sobre a extremidade do parafuso de articulação.

6. Prenda o parafuso de articulação e pino com aba utilizando a porca que removeu previamente (Figura 4).
7. Retire o pino do outro lado da barra de segurança e repita este procedimento para prender o outro lado da estrutura de suporte na máquina.

Figura 6 ilustra uma estrutura de suporte corretamente instalada.

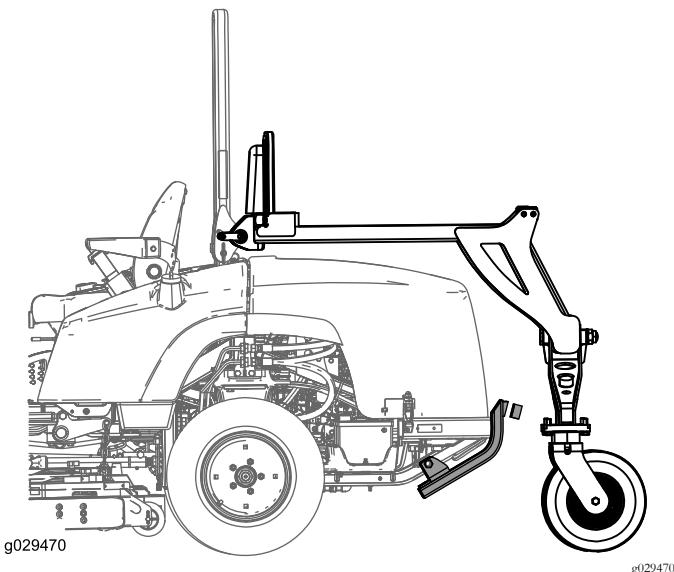
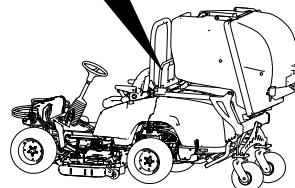
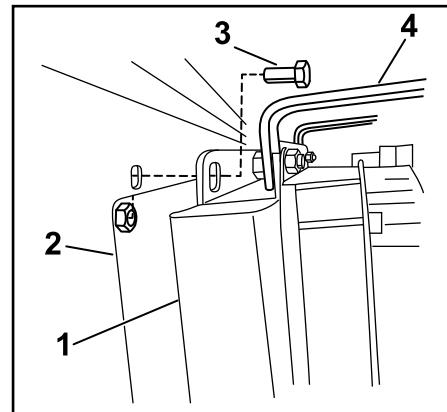


Figura 6



g029716

Figura 7

1. Abertura na placa da estrutura de suporte
2. Refrigerador
3. Parafuso (4 necessários)
4. Suportes de transporte (2), remover e deitar fora
3. Retire as fixações que fixam os suportes de transporte à parte superior do refrigerador e deite-as fora (Figura 7).
4. Deslize o conjunto de recolha de alta elevação para a frente de forma a que as abas na parte da frente do refrigerador fiquem alinhadas com a placa da estrutura de suporte (Figura 7) e as abas na estrutura de aço do conjunto de recolha de alta elevação fiquem dentro dos furos na estrutura de suporte como se mostra na Figura 8.

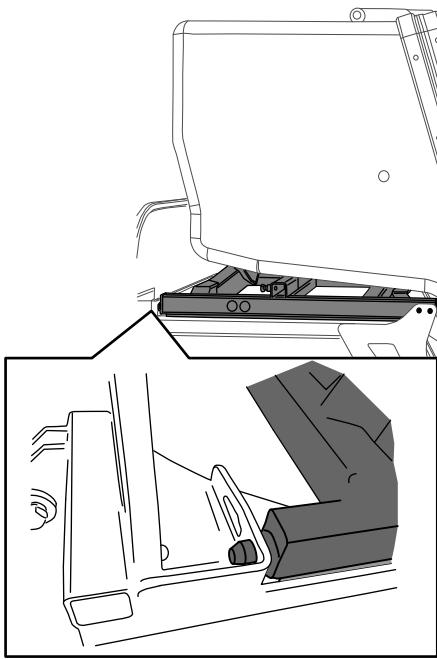
## Instalação do kit de recolha de alta elevação

### Instalar o conjunto de recolha de alta elevação

1. Prenda e eleve o conjunto de recolha de alta elevação utilizando um guindaste. Certifique-se de que as cintas que utiliza para içar só estão em contacto com a estrutura de aço debaixo da tremonha.

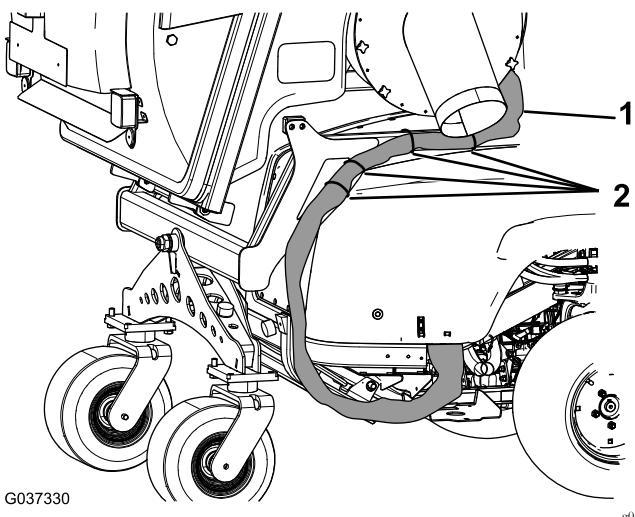
**Importante:** Não eleve o coletor de relva puxando pela tremonha de plástico ou irá danificá-la.

2. Baixe lentamente o conjunto de recolha de alta elevação para a estrutura e deslize-o para a frente até que o conjunto do refrigerador na frente a tremonha fique a cerca de 2,5 cm da placa da estrutura de suporte (Figura 7).



**Figura 8**

g029471  
g029471

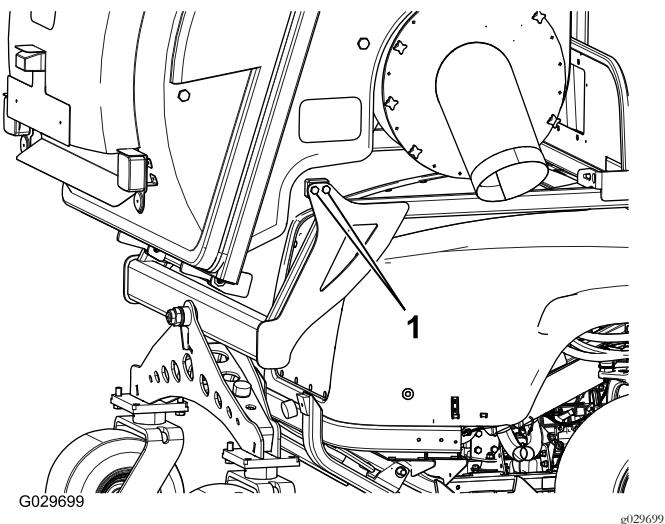


**Figura 10**

Máquinas com motor Kubota

1. Tubo e conjunto de cablagem      2. Abraçadeiras de cabos

5. Prenda as abas no conjunto do refrigerador à placa da estrutura de suporte utilizando quatro parafusos e porcas, dois em cima e dois abaixo do conjunto (Figura 7.).
6. Prenda o conjunto de recolha de alta elevação à traseira da estrutura de suporte utilizando quatro parafusos, dois em cada lado do conjunto (Figura 9).



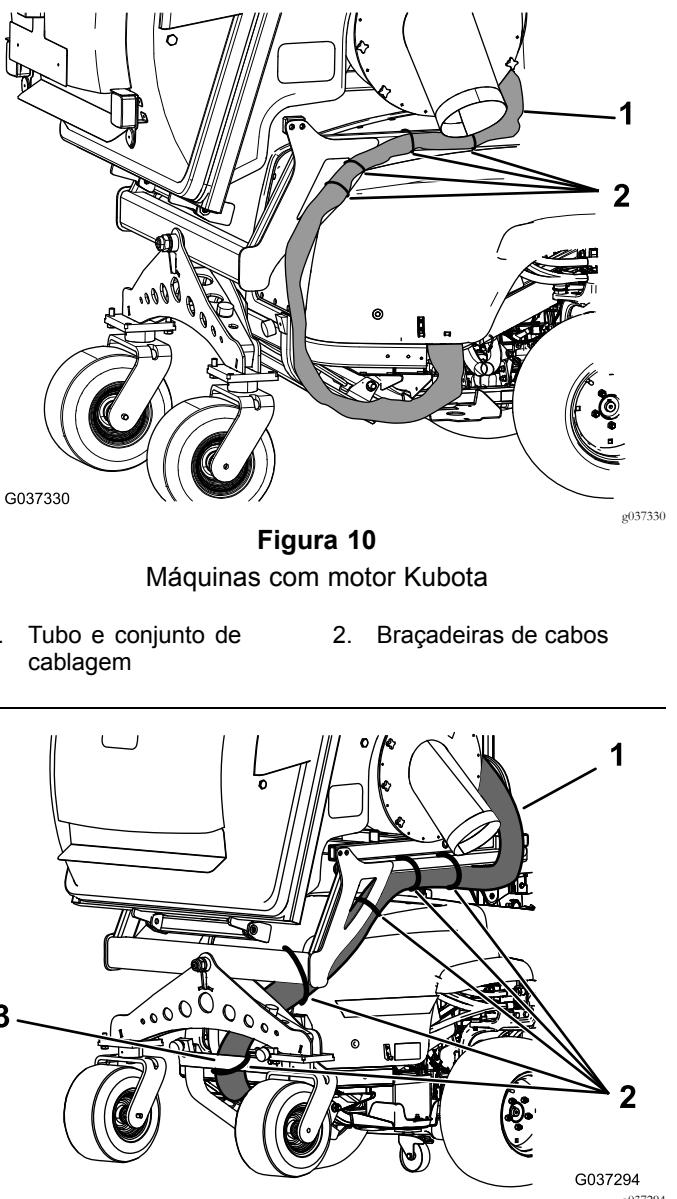
**Figura 9**

1. Parafusos

## Ligar os tubos hidráulicos e a cablagem

1. Encaminhe o tubo hidráulico e conjunto da cablagem para baixo para as uniões que instalou previamente com o kit modelo 30801 e 30898 (Figura 10).
2. Ligue os tubos e cablagem às uniões e conector adequados, assegurando que os tubos não ficam pendurados na parte superior do cabo ou puxando-o.
3. Prenda o conjunto à estrutura de suporte com quatro abraçadeiras de cabos nos locais que se mostram na Figura 10.
4. Mova o sistema de recolha para cima e para baixo através do curso total de movimento para se assegurar que o conjunto não aperta nem puxa nada.

**Nota:** Para máquinas com um motor Yanmar, encaminhe o conjunto sob a estrutura de suporte e entre a placa guia e para-choques.



**Figura 11**

Máquinas com motor Yanmar

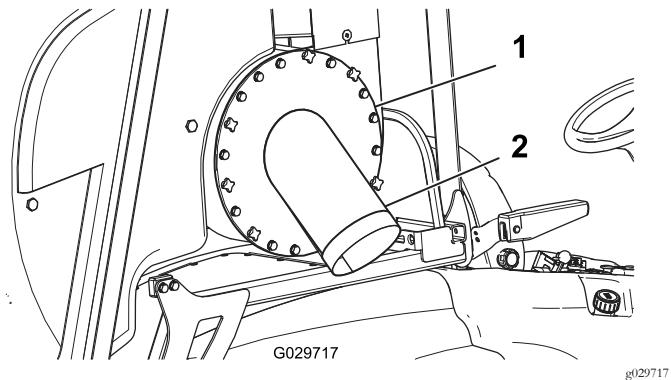
1. Tubo e conjunto de cablagem      3. Placa guia
2. Abraçadeiras de cabos
2. Ligue os tubos e cablagem às uniões e conector adequados, assegurando que os tubos não ficam pendurados na parte superior do cabo ou puxando-o.
  3. Prenda o conjunto à estrutura de suporte com quatro abraçadeiras de cabos nos locais que se mostram na Figura 10.
  4. Mova o sistema de recolha para cima e para baixo através do curso total de movimento para se assegurar que o conjunto não aperta nem puxa nada.

## Instalar a calha de relva

**Nota:** A calha de relva é enviada no interior da tremonha.

1. Instale a cobertura da ventoinha da turbina sobre a ventoinha utilizando os manípulos e parafusos ([Figura 12](#)).

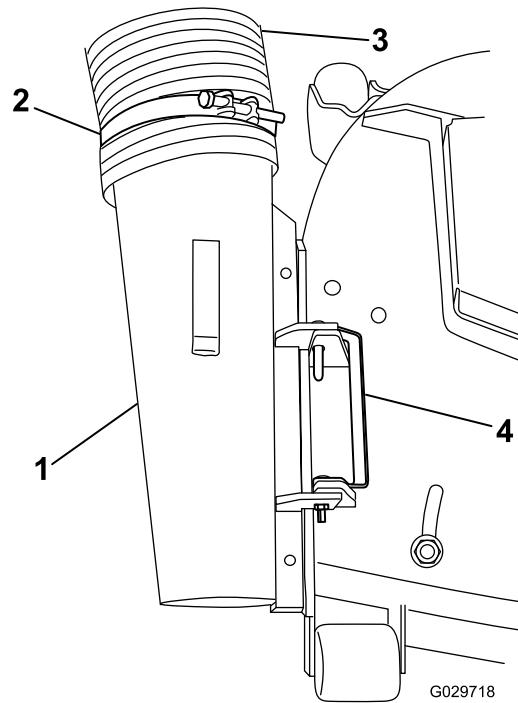
**Nota:** Certifique-se de que orienta a porta na cobertura para a posição das 5 horas.



**Figura 12**

1. Cobertura da ventoinha da turbina
2. Porta

2. Retire a calha de descarga de borracha, fixações e mola do cortador; guarde-os para uma futura utilização.
3. Instale o adaptador da plataforma sobre a abertura no cortador, prendendo-o com o conjunto do pino e porca como se mostra na [Figura 13](#).



**Figura 13**

1. Adaptador da plataforma
2. Dispositivo de abraçadeira
3. Tubo da calha da relva
4. Conjunto do pino de tubos

4. Deslize o grampo do tubo grande sobre cada extremidade do tubo da calha de relva ([Figura 13](#)).
5. Deslize uma extremidade do tubo sobre a porta na extremidade do adaptador da plataforma e aperte o grampo do tubo para a prender ([Figura 13](#)).
6. Deslize a outra extremidade sobre a porta na cobertura da ventoinha da turbina ([Figura 12](#)) e aperte o grampo do tubo para a prender.

# Funcionamento

## Utilizar o apoio de estacionamento

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada e firme.
2. Deslize a barra no apoio de estacionamento para o furo na estrutura e prenda-a com um parafuso (Figura 14).

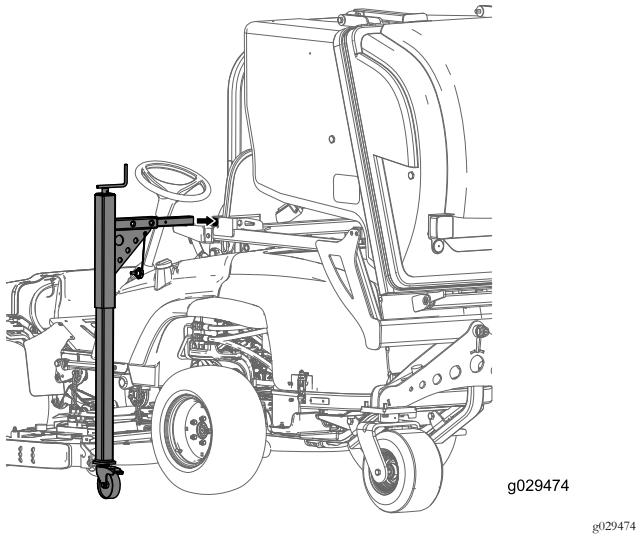


Figura 14

3. Retire o conjunto da porca e pino que prende o adaptador da plataforma ao cortador e retire o adaptador (Figura 13); instale a calha de descarga de borracha original.

### ⚠ AVISO

**A unidade de corte pode projetar pedras, paus e outros detritos ferindo gravemente pessoas na área.**

**Nunca ligue a unidade de corte sem a calha de descarga ou coletores de relva.**

4. Eleve a tremonha para remover o peso dos pinos com aba na barra de segurança.
5. Retire a porca e pinos com aba de cada lado da barra de segurança (Figura 4).
6. Instale as porcas nos parafusos que prendem a barra de segurança.

## Operar o sistema de recolha de alta elevação

1. Com a porta fechada e a tremonha descida, diminua a velocidade do motor.

**Nota:** Certifique-se de que a unidade de corte está desligada.

2. Engate o interruptor PTO para ligar a ventoinha.

**Nota:** Se a ventoinha não arrancar, certifique-se de que a tremonha está totalmente para baixo.

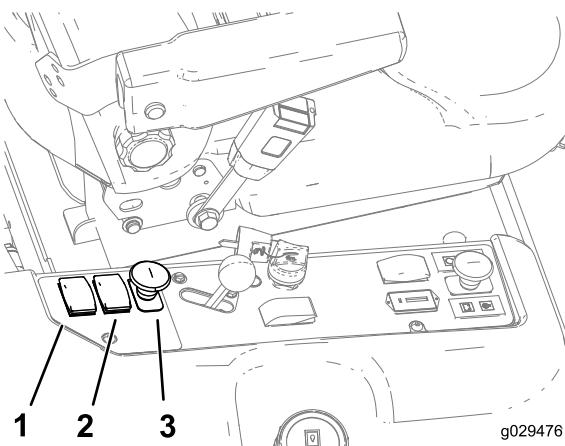


Figura 15

1. Interruptor da porta
  2. Interruptor de elevação
  3. Interruptor da tomada de força
3. Aumente lentamente a velocidade do motor e ligue a unidade de corte.
  4. Depois de terminar de recolher a relva, pare a unidade de corte e, em seguida, desligue a ventoinha.

**Importante:** Certifique-se de que a unidade de corte está desligada antes de desligar a ventoinha.

**Nota:** Se elevar a tremonha ou abrir a porta enquanto a ventoinha está a funcionar, ela desliga automaticamente.

5. Recue a máquina até ao recipiente de recolha.
6. Empurre o interruptor de elevação para elevar a tremonha (Figura 15).
7. Empurre o interruptor da porta para abrir a porta da tremonha (Figura 15).
8. Feche a porta e coloque a tremonha na posição de funcionamento.

**Nota:** Não conduza a máquina com a tremonha levantada ou com a porta da tremonha aberta.

# Manutenção

Instale os bloqueios do cilindro sobre os cilindros da tremonha quando realizar manutenção com a tremonha elevada (Figura 16).

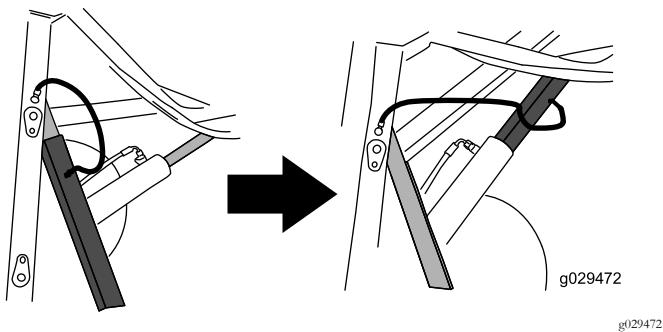


Figura 16

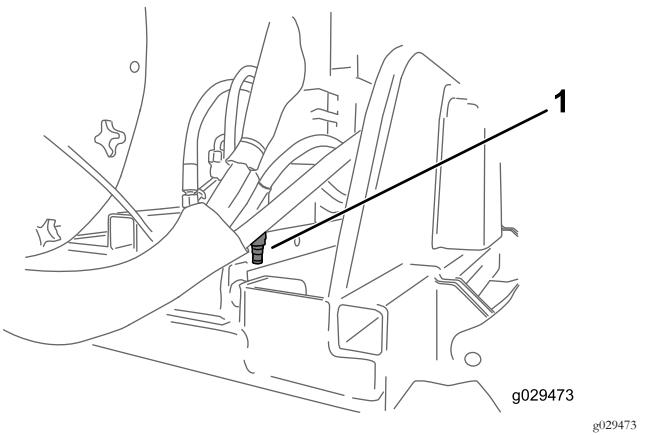


Figura 17

g029473

## 1. Válvula de ajuste

2. Desaperte a porca de bloqueio no parafuso de ajuste da válvula.
  3. Ajuste a pressão.
- Nota:** Desapertar o parafuso aumenta a pressão.
4. Aperte a porca de bloqueio
  5. Prenda a tampa na válvula hidráulica.

## Ajustar a força do fecho

1. Eleve a tremonha e abra a porta da tremonha.
2. Coloque a proteção de descida no sítio (Figura 16).
3. Retire ambos os cilindros na extremidade do lado da barra.
4. Desaperte as porcas nas barras dos cilindros.
5. Ajuste o comprimento, consoante o necessário.
6. Aperte as porcas de bloqueio.
7. Instale os cilindros.
8. Feche a porta da tremonha.

## Ajustar o vedante entre a porta de entrada de ar e a tremonha.

Para ajustar a forma como a tremonha apoia na saída da ventoinha, pode alterar as seguintes definições:

- O comprimento da articulação superior
- O comprimento do suporte da tremonha (para-choques de borracha)
- A posição da saída da ventoinha

## Ajustar o comprimento da articulação superior

1. Desça a tremonha até metade e prenda-a com apoios adequados.
2. Aperte o parafuso da articulação superior no lado da tremonha. Certifique-se de que a tremonha não tomba.

## Lubrificar a máquina

1. Baixe a tremonha e desligue o motor da máquina.
  2. Localize e limpe os bocais de lubrificação com um trapo.
- Nota:** Há autocolantes com setas para indicar os bocais de lubrificação.
3. Ligue uma pistola de lubrificação e coloque lubrificante nos bocais até que comience a escorrer massa lubrificante dos rolamentos.
  4. Limpe a massa lubrificante em excesso.

## Ajustar a válvula de sequência

Se a porta de tremonha não abrir completamente ou se a tremonha não inclinar para a descarga ou inclinar muito lentamente, ajuste a válvula de sequência da seguinte forma:

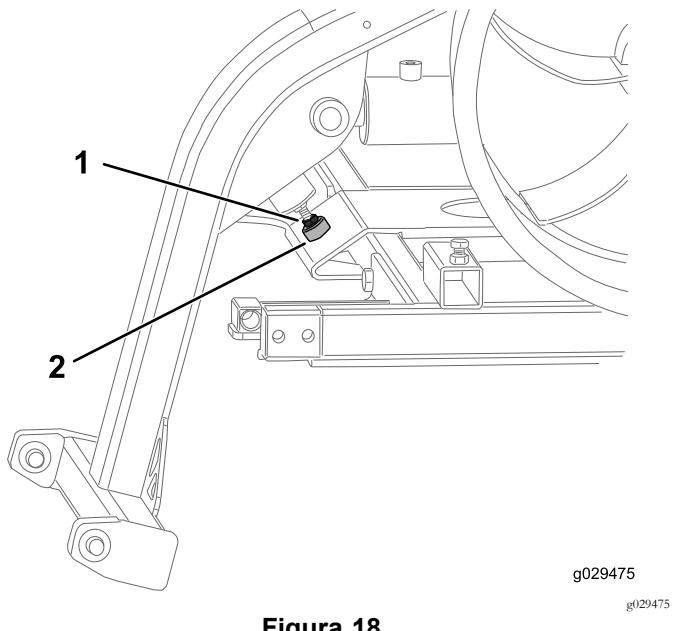
**Nota:** Ajustar esta válvula aumenta a velocidade de descarga/inclinação.

1. Retire a tampa da válvula (Figura 17).

- Desaperte as porcas de bloqueio na articulação superior e ajuste o comprimento da articulação superior. Por exemplo, rode uma volta.
- Aperte a contra porca e volte a colocar o parafuso da articulação superior.
- Eleve e desça a tremonha novamente para verificar se fica vedada quando apoia na saída da ventoinha.

## Ajustar o comprimento do suporte da tremonha

- Eleve a tremonha.
- Instale o bloqueio do cilindro para proteger a tremonha contra descidas não intencionais (Figura 16).
- Retire a porca de bloqueio do para-choques de borracha.



**Figura 18**

1. Porca de bloqueio      2. Pára-choques de borracha

- Ajuste o para-choques de borracha de forma a que a tremonha vede ligeiramente na saída da ventoinha.
- Aperte as porcas de bloqueio.
- Retire o bloqueio do cilindro.
- Desça a tremonha.
- Certifique-se de que a tremonha veda bem na saída da ventoinha, caso contrário, repita este procedimento.

## Ajustar a posição da saída da ventoinha

- Eleve a tremonha.
- Instale o bloqueio do cilindro para proteger a tremonha contra descidas não intencionais (Figura 16).
- Retire as quatro porcas da saída da ventoinha.
- Alinhe a superfície de fecho superior de forma a que fique paralela com a superfície da tremonha. A folga

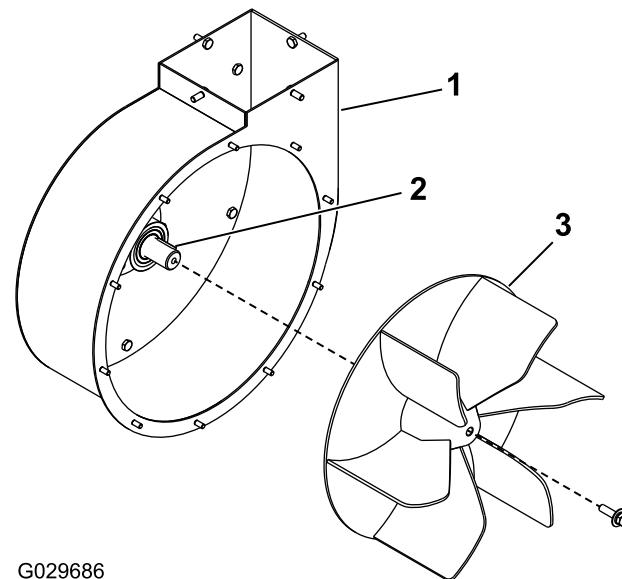
lateral entre a porta de entrada de ar e a estrutura do suporte na tremonha deve ser de, aproximadamente, o mesmo tamanho à esquerda e à direita.

- Instale as quatro porcas.

## Remover e instalar a ventoinha da turbina

### Remover a ventoinha

- Remova a cobertura da ventoinha da turbina (Figura 12).
- Retire o parafuso de aperto central da ventoinha (Figura 19).



**Figura 19**

1. Caixa da turbina      3. Ventoinha  
2. Veio de transmissão com chave

- Utilize um parafuso (M16 x 80; não incluído) para pressionar a lâmina para fora do veio de transmissão.

**Nota:** Guarde a chave num local seguro.

- Leve a lâmina a um representante de assistência autorizado para efetuar a calibração.

### Instalar a ventoinha

- Insira a chave na ranhura no veio de transmissão (Figura 19) e utilize um parafuso sextavado (M12 x 100) para pressionar a lâmina no veio de transmissão.
- Retire o parafuso sextavado e instale o parafuso de aperto central (M12 x 45) e aperte-o com 125 Nm.
- Instale a cobertura da ventoinha da turbina (Figura 12).

# Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Acção correctiva
A porta de succão está bloqueada.	1. A máquina está a ser conduzida com demasiada velocidade para as condições.	1. Opere a máquina a um ritmo mais reduzido.
O tubo de succão ou canal de pressão está entupido.	1. Acumulou-se relva ou detritos no tubo.	1. Limpe o tubo.
A capacidade de succão é reduzida.	1. A grelha ou filtro de exaustão está sujo. 2. A velocidade do motor está demasiado baixa. 3. Uma ou mais correias estão soltas.	1. Limpe a grelha ou filtro de exaustão. 2. Opere a máquina a uma velocidade mais elevada. 3. Verifique a tensão da correia e aperte-a, se necessário. (Nota: existe uma correia dupla na tremonha que aciona a ventoinha e uma correia única debaixo do capot da máquina que aciona a bomba).
Existe uma vibração forte quando o soprador está a funcionar.	1. As lâminas da ventoinha estão descalibradas.	1. Contacte o distribuidor Toro.
A ventoinha desliga-se ao operar a máquina.	1. A tremonha está aberta. 2. A hidráulica sobreaqueceu. 3. A correia da ventoinha está larga ou partida. 4. A correia da bomba está larga ou partida.	1. Certifique-se de que a tremonha está totalmente fechada. 2. Deixe a máquina arrefecer e resolva o problema do aquecimento; consulte o distribuidor Toro. 3. Contacte o distribuidor Toro. 4. Contacte o distribuidor Toro.
As uniões hidráulicas de desligamento rápido são difíceis de remover ou ligar.	1. Algumas uniões de desligamento rápido são difíceis de remover ou ligar.	1. Rode a manha da união até que a chave alinhe com a marca para permitir que a união se liberte.

## **Notas:**

## **Notas:**

# Declaração de incorporação

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, EUA declara que a(s) unidade(s) seguinte(s) está(ão) em conformidade com as diretivas indicadas quando instalada(s) de acordo com as instruções fornecidas em determinados modelos Toro, como indicado nas Declarações de conformidade relevantes.

Modelo nº	Nº de série	Descrição do produto	Descrição da factura	Descrição geral	Directiva
30866	315000001 e superiores	Kit de recolha de alta elevação	HIGH-LIFT COLLECTION - GM360	Acessório de coletor de relva	2006/42/CE, EN 349, EN ISO 12100, ISO 5395
30818	e superiores	Kit de apoio de estacionamento	PARKING STAND KIT-GM360 HIGH-LIFT COLL	Acessório de apoio de estacionamento	2006/42/CE, ISO 16154, FZO
30869	315000001 e superiores	Kit da estrutura de suporte	CARRIER FRAME ASM - GM360	Acessório da estrutura de suporte	2006/42/CE, ISO 4254

A documentação técnica relevante foi compilada como requerido na Parte B do Anexo VII de 2006/42/CE.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos aprovados pela Toro como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todas as diretivas relevantes.

Certificado:



David Klis  
Gestor de Engenharia  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
April 1, 2015

Contacto técnico da EU:

Marc Vermeiren  
Toro Europe NV  
B-2260 Oevel-Westerloo  
Belgium

Tel. 0032 14 562960  
Fax 0032 14 581911

## Lista de distribuidores internacionais

Distribuidor:	País:	Telefone:	Distribuidor:	País:	Telefone:
Agrolanc Kft	Hungria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colômbia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japão	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Coreia	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	República Checa	420 255 704
Casco Sales Company	Porto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Eslováquia	420 255 704
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Rússia	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlanda do Norte	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Equador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	República da Irlanda	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlândia	358 987 00733
Equiver	México	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nova Zelândia	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polónia	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estónia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Itália	39 049 9128
G.Y.K. Company Ltd.	Japão	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Áustria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grécia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Golf international Turizm	Turquia	90 216 336 5993	Riversa	Espanha	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Dinamarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Suécia	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	França	33 1 30 81 77
Hako Ground and Garden	Noruega	47 22 90 7760	Spyros Stavrinides Limited	Chipre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Reino Unido	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Índia	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirados Árabes Unidos	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hungria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egito	202 519 4308	Toro Australia	Austrália	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Bélgica	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Índia	0091 44 2449	Valtech	Marrocos	212 5 3766
Jean Heybroek b.v.	Holanda	31 30 639 4611	Victus Emak	Polónia	48 61 823 8369

### Aviso de privacidade europeu

As informações que a Toro recolhe a Toro Warranty Company (Toro) respeita a sua privacidade. Para processar as suas reclamações e o contactar em caso de recolha de produtos, pedimos que partilhe determinadas informações pessoais connosco, seja diretamente ou através da empresa Toro ou do seu representante Toro.

O sistema de garantia Toro está alojado em servidores que se encontram nos Estados Unidos onde a lei da privacidade pode não providenciar a mesma proteção que se aplica no seu país.

**AO PARTILHAR AS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS CONNOSCO, ESTÁ A AUTORIZAR O PROCESSAMENTO DAS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS, CONFORME É DESCrito NESTE AVISO DE PRIVACIDADE.**

#### A forma como a Toro utiliza as informações

A Toro pode utilizar as suas informações pessoais para processar reclamações e para o contactar em caso de recolha de produtos ou qualquer outro fim que indicarmos. A Toro pode partilhar as suas informações com afiliadas da Toro, representantes ou outros parceiros de negócios relativamente a qualquer uma destas atividades. Não vendemos as suas informações pessoais a qualquer outra empresa. Reservamo-nos o direito de revelar informações pessoais para cumprir as leis aplicáveis e pedidos das autoridades devidas, para operar os seus sistemas devidamente para sua própria proteção e de outros utilizadores.

#### Retenção de informações pessoais

Iremos manter as suas informações pessoais enquanto necessitarmos delas para os fins para os quais elas foram originalmente recolhidas ou para outros fins legítimos (como conformidade com regulamentos), ou conforme seja exigido pela lei aplicável.

#### O nosso compromisso com a segurança das suas informações pessoais

Tomamos as precauções razoáveis para proteger a segurança das suas informações pessoais. Também damos todos os passos para manter a precisão e o estado atual das informações pessoais.

#### Aceder e corrigir as suas informações pessoais

Se pretender rever ou corrigir as suas informações pessoais, contacte-nos através de e-mail em [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Lei do consumidor australiana

Os clientes australianos encontrarão informações relacionadas com a Lei do consumidor australiana no interior da caixa ou no seu representante Toro local.



# Garantia Geral dos Produtos Comerciais Toro

Garantia limitada de dois anos

## Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company e a sua afiliada, a Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante dois anos ou 1500 horas de funcionamento\*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original. \*Produto equipado com um contador de horas.

## Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Revendedor de Produtos Comerciais Autorizado ao qual comprou o Produto logo que considere que existe uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Representante Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740  
E-mail: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

## Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

## Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro. Pode ser fornecida uma garantia separada pelo fabricante para estes itens.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. Falha em manter devidamente o seu produto Toro de acordo com a Manutenção recomendada indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste devido à utilização a menos que se encontrem com defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.
- Falhas provocadas por influência externa. As condições consideradas como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climatéricas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de arrefecimento, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.

## Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Representante) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro.

- As questões de falha ou desempenho devido a utilização de combustíveis (e.g. gasolina, diesel ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respetivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas, etc.

## Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

## Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio:

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Esta substituição pode ocorrer no período normal de garantia do produto a custo do proprietário. Nota: (apenas baterias de iões de lítio): Uma bateria de iões de lítio possui apenas uma parte da garantia começando no ano 3 até ao ano 5 com base no tempo de serviço e kilowatt horas usadas. Consulte o *Manual do utilizador* para obter informações adicionais.

## A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de filtros, líquido de arrefecimento e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

## Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Representante Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

**Nem a The Toro Company nem a Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.**

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos e poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

## Nota relativamente à garantia do motor:

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.